

“కలిసియుంటే నిలిచియుంటాం”

(ఫిలిప్పీయులకు 2:1-4)

Aesop యొక్క కల్పిత కథలలో¹ ఒకటి “నాలుగు ఎద్దులు ఒక సింహంగా” పిలువబడింది. ఆ కల్పితకథ ఈ విధంగా సాగుతుంది: ఒకానొకప్పుడు నాలుగు ఎద్దులు కలిసిమెలిసి యుండేవి. అవి కలిసి ప్రయాణం చేసేవి, కలిసి మేసేవి, అవి ఒకదానినొకటి రక్షించుకొనులాగున కలిసిమెలిసి చాలా సన్నిహితముగా మెలుగుతుండేవి. ఒక పులి ఎలాగైనా వాటిని తినాలని నిర్ణయించుకొంది. దానికి ఒక ఎద్దుతో పోరాడే శక్తి మాత్రమే ఉంది, కాని అన్నీ కలిసియుంటే దాని బలము సరిపోదు. ఒక ఎద్దు నడకలో వెనుకబడినప్పుడు, ఆ పులి మిగిలిన ఎద్దులు దానిగూర్చి దయలేని మాటలు మాట్లాడుచున్నవని దాని చెవిలో గుసగుసలాడుచుండేది. కొంత కాలం తరువాత, ప్రతి ఎద్దు ఒకదానికొకటి వ్యతిరేకంగా మాట్లాడుచున్నవని తెలుసుకొని, అవి విడిపోయి ఎవరి దారిన అవి విడిపోయినవి. అందునుబట్టి చివరికి సింహానికి నాలుగు మంచి భోజనాలు² లభించాయి. చివరకు ఈ కథ ఒక “నీతితో” ముగుస్తుంది: “కలిసియుంటే నిలిచియుంటాం; విడిపోతే పడిపోతాం.”³

ఈ సుపరిచితమైన మాటలలో వ్యక్తపరిచిన సత్యం ప్రపంచ వ్యాప్తంగా గుర్తించబడింది.⁴ రాజకీయవేత్తలు ఈ సత్యమును ఒప్పుకొనుచున్నారు. 1769లో, జాన్ డెక్కన్ సన్⁵ వారి సహాపౌరులను అర్థించగా, “సహ అమెరికనులందరు చేయిచేయి కలిపిరి! కలిసియుండుట ద్వారా మనం నిలబడతాము, విడిపోవుట వలన మనం పడిపోతాము.” మిలటరీ వ్యూహ రచయితలు ఈ సత్యాన్ని ఒప్పుకొనిరి. పురాతన సత్యమేమనగా, “విడదీసి గెలుచుకో.”⁶ ఈ మాటలు మతపరంగా రెండింతలు నిజం. తన శిష్యులు ఏకమైయుండాలని యేసు ప్రార్థించెను (యోహాను 17:20-23) మరియు ఈ సాధారణ సత్యాన్ని తెలియజేసెను: “ఒక ఇల్లు తనకు తానే విరోధముగా వేరుపడిన యెడల ఆ ఇల్లు నిలువనేరదు” (మార్కు 3:24).

“క్రైస్తవుడు చేయవలసిన ఏకైక విషయం” అనే పాఠములో, “సువార్తకు తగినట్లుగా ప్రవర్తించుడి” (ఫిలిప్పీయులకు 1:27) అనే దానిపై మనము దృష్టిని కేంద్రీకరించాం. “ప్రవర్తించుడి” అని తర్జుమా చేయబడిన పదము మనము పరలోక రాజ్యసౌరులకు తగినట్లుగా ప్రవర్తించాలని సూచిస్తుందని మనం గమనించాము. మనస్సు, హృదయము మరియు జీవితము ఏకీభవించుట దీనిని చేయుటకు మార్గమైయుంది:

నేను వచ్చి మిమ్మును చూచినను, రాకపోయినను, మీరు ఏ విషయములోను ఎదిరించువారికి బెదరక, అందరును ఒక్క భావముతో సువార్త విశ్వాసపక్షమున పోరాడుచు, ఏక మనస్సుగలవారై, నిలిచియున్నారని నేను మిమ్మును గూర్చి వినులాగున, మీరు క్రీస్తు సువార్తకు తగినట్లుగా ప్రవర్తించుడి (ఫిలిప్పీయులకు 1:27).

మీరు ఏక మనస్సులగునట్లుగా ఏక ప్రేమకలిగి, ఏక భావముగలవారుగా ఉండి, ఒక్క దానియందే మనస్సుంచుచు నా సంతోషమును సంపూర్ణము చేయుడి (2:2).

ఒక పట్టణము యొక్క పౌరులు విడిపోయియుండుట ఆ దేశ శత్రువులకు వారిని బలతార్థముగా పట్టుకొనుటకు అది సులువుగా ఉండును. పరలోక పౌరులు విడిపోవుట కేవలం రాజుకు మాత్రమే కలవరపాటు కాదుకానీ (1 కొరింథీయులకు 1:10-13; గలతీయులకు 5:19-21 చూడు), వారు “గర్జించు సింహమువలె ఎవరిని మ్రింగుదునా అని వెదుకుచు తిరుగుచున్న విరోధి” (1 పేతురు 5:8) యొక్క దాడికి అనువైన వారగుదురు.

మన పాఠ్యభాగం కొరకు వాక్యభాగము ఫిలిప్పీయులకు వ్రాసిన పత్రిక 2:1-4 నుండి తీసుకొనబడింది. మనము ఒక క్రొత్త పాఠాన్ని ప్రారంభించినప్పటికీ, ఫిలిప్పీయులు ఎట్లు ప్రవర్తించాలో అనే విషయమును గూర్చిన చర్చను పౌలు కొనసాగించుచున్నాడు. “కావున” అనే పదము 2వ అధ్యాయములో తొలి భాగమును మొదటి అధ్యాయములోని చివరి భాగముతో ముడిపెడుతుంది. ఐక్యత అనే దానిపై మొదటి నాలుగు వచనాలు కేంద్రీకరించబడియున్నాయి.

అత్మలో ఏకమైయుండుట (2:1, 2)

1:27-30 వచనాలలో పౌలు తన పత్రిక చదువువారిని స్థిరంగా ఉండుడని వారి శత్రువులతో స్నేహము కలిగియుండకూడదని చెప్పెను. ఇప్పుడు, 2వ అధ్యాయము ప్రారంభ వచనాలలో, స్థిరంగాయుండుటకు మరియు భయపడకుండుటకు గల ప్రధాన కారణాన్ని నొక్కి చెప్పాడు. అదేమనగా, తోటి క్రైస్తవులనుండి మనము పొందు స్థిరత్వము మరియు బలము. వారైయుండవలసినవారైయున్నారో ఆలాగుండుటకు వారు ఏకమైయుండవలసి నవారైయున్నారు.

చర్చించుచున్నటువంటి విషయం యొక్క ప్రాముఖ్యతను అండర్లైన్ చేయుటకు ఈ అధ్యాయము ఒక అక్షరార్థమైన ఉపాయముతో ప్రారంభమగుచున్నది: “కావున క్రీస్తునందు ఏ హెచ్చరికయైనను, ప్రేమవలన ఆదరణయైనను, అత్మయందు ఏ సహవాసమైనను, ఏ దయారసమైనను, వాత్సల్యమైనను ఉన్నయెడల” (1 వచనం). “If” (కావున) అనే పదము ఒక షరతును పరిచయం చేస్తూ దాని వెంటనే వచ్చే విషయం అయియుండవచ్చు లేదా కాకపోయియుండవచ్చు అనే అర్థాన్ని ఇస్తుంది. ఈ వచనములో పౌలు ఈ మాటను ఆ ఉద్దేశముతో ఉపయోగించలేదు. నిర్దిష్టమైన సత్యమును నొక్కి చెప్పుటకు ప్రేరేపితమైన భాషా ప్రయోగముగా దానిని ఉపయోగించాడు. “If” అనే స్థానములో Since అని ఉపయోగించుటవలన వాక్యభాగమునకు ఎలాంటి హాని కలిగించుట లేదు.

ఈ వచనము గుండా మాత్రమే పోవుచున్న కొన్ని ప్రత్యేక లక్షణాలు జ్ఞాపకం చేయబడ్డాయి, కానీ క్రీస్తునందు మనము కలిగియున్న ఆశీర్వాదములను గూర్చి సంక్షిప్తముగా చెప్పబడిన మాటలను కనుగొనుట చాలా కష్టము:

- “క్రీస్తునందున్న ఏ హెచ్చరికైనను”: “encouragement” అని తర్జుమా చేయబడిన పదము (Gk.: *paraklesis*) అక్షరార్థముగా “పక్కనుండుటకు పిలుచుట” అని. సహకరించుటకు “ఎవరినైనా పక్కనుండుటకు పిలుచుట”

అను అర్థమును కూడ యిస్తున్నది. ఇది “హెచ్చరికగా” కూడ తర్జుమా చేయబడింది (ASV) లేదా “ఓదార్పు” (KJV) అని కూడ తర్జుమా చేయబడింది. NCV “క్రీస్తునందు మీ జీవితము మీకు శక్తినిచ్చిందా?” అని అడుగుచుంది, దీనికి మన సమాధానం “అవును” అని ప్రతిధ్వనించేలా ఉండాలి.

- “ప్రేమ యొక్క ఓదార్పు”: “ఓదార్పు” అనే పదము (Gk.: *paramuthia* అనగా “మాట్లాడుటకు”) “ప్రోత్సాహము”గా తర్జుమా చేయబడిన పదముతో సరిసమానమైనది; “ఓదార్పు” అని కూడ అర్థమిచ్చును (KJV, NIV) లేదా “పురికొల్పు” (RSV) అని కూడ ఉంటుంది. NCV “ఆయన ప్రేమ మిమ్మును ఓదార్చునా?” అని అడుగుచున్నది, అవును, ఓదార్చుతుంది! దేవుడు తన కుమారుని పంపునంతగా ప్రేమించుచున్నాడు (యోహాను 3:16), ప్రతిరోజు ఆయన తన ప్రేమను చూపుట కొనసాగిస్తూనేయున్నాడు (రోమీయులకు 8:39).
- “ఆత్మయందు సహవాసము”: “ఆత్మయనగా” మానవుని ఆత్మయని లేక పరిశుద్ధాత్మయను అర్థమివ్వవచ్చు. ఎవరైతే ఇది మనుష్యుని ఆత్మయని విశ్వసిస్తారో వారు మూల వాక్య భాగములో spirit (ఆత్మ)కు ముందు “ది” అనే ఎటువంటి ప్రత్యేకమైన ఆర్థికల్ లేదని గుర్తించాలి. ఏది ఏమైనప్పటికి ఎక్కువగా ఉపయోగించే తర్జుమాలు ఆత్మకు (ఇంగ్లీష్లో Spirit)కు ముందు పదమైన “S” పెద్ద అక్షరాన్ని ఉపయోగించారు. ఈ విధంగా ఉపయోగించుట పరిశుద్ధాత్మను సూచించునట్లుగా తెలియజేస్తుంది (KJV, NKJV, ASV, NASB, NIV, RSV). ఇది సరియనుకొనిన, “ఆత్మయందు సహవాసము” అను వాక్యభాగము “ఆత్మతో సహవాసము” (NIV చూడు) లేదా “ఆత్మనుబట్టి మనము అనుభవించుచున్న సహవాసము” అని సూచించవచ్చు. ఏదైనా కూడ తర్జుమా సాధ్యం కావచ్చు, అయినప్పటికి రెండును ఒక ముఖ్యమైన సత్యాన్ని సూచిస్తున్నాయి; కానీ రెండవ దానికి ఎక్కువ అవకాశం ఉన్నట్లుగా ఇక్కడ కనిపిస్తుంది. మనం బాప్తిస్మము (ముంచబడినప్పుడు) పొందినప్పుడు దేవుని ఆత్మను మనము వరముగా పొందుతాము (అపొస్తలుల కార్యములు 2:38), మరియు అట్టి ఆత్మ మనలను ఏకం చేయవలసియుంది (1 కొరింథీయులకు 12:13 చూడు). రీచార్డ్ గాఫెన్ ఈ వాక్యభాగమును “ప్రతివానిలో నివసించు ఆత్మ వలన విశ్వాసుల మధ్య ఉత్పన్నమైన సహవాసము” అని ముగించాడు [2 కొరింథీయులకు 13:14 చూడు].⁷ “క్రీస్తునందు సహోదరులమైన మనము ఒకే ఆత్మను పంచుకొనుట వలన మీకేమైనా ఉపయోగము ఉందా?” (LB). తప్పకయుండవలెను!
- “దయారసము మరియు వాత్సల్యము”: దేవుని ప్రేమను తెలిసినవారు ఇతరులను ప్రేమించాలి (1 యోహాను 4:11; చూడు కొలొస్సయులకు 3:12). ఫిలిప్పీయులు దయారసమును, వాత్సల్యములను పొందిరా? అవును, వారు పొందిరి (ఫిలిప్పీయులకు 1:8 చూడు) - మనము కూడ అదే విధంగా పొందితిమి.

మనవలే ఫిలిప్పీయులు ఈ ఆత్మీయ ఆశీర్వాదములన్నింటిని అనుభవించిరి. క్రీస్తునందు దీవెనలను ఎప్పుడును సునాయసంగా తీసుకోకు! సామాన్యమైన వాటివిగా యుండనివ్వకుడి.

1వ వచనముపై నిలబడుటకు మనము శోధించబడిన దానినిబట్టి, మనము పౌలు యొక్క విషయానికి రావాలి. ఫిలిప్పీయులు ఈ విధంగా దీవించబడియున్నదానిని బట్టి, అపొస్తలునికి ఒక కోరిక ఉంది. కాబట్టి అపొస్తలుడు, “నా సంతోషమును సంపూర్ణం చేయుడి ...” (2వ వచనం) అని వారిని అభ్యర్థించాడు. ఫిలిప్పీయందున్న సహోదరులు ఆయనను అప్పటికే సంతోషపరిచియుండిరి (1:3, 4; 4:1); ఆయన ఇప్పుడు, దానికి పర్యవసానంగా, “ఆనందమును చేర్చుకొనుడి” అని చెప్పాడు. “సంపూర్ణము చేయుట” అనగా “నింపుట”⁸; KJVలో “నెరవేర్చు” (“fill full”) అని ఉంది. J. B. Lightfoot’s వర్షన్ “సంతోషమును నా గిన్నె పొంగిపొర్లునట్లు చేయుము”⁹ అని ఉంది.

పౌలు యొక్క సంతోషమును పొంగిపొర్లునట్లు చేయునది ఏది? ఫిలిప్పీయులు సమాధానముగా మరియు సామరస్యముగా ఉన్నారని వినుట: “మీరు ఏక మనస్సులగునట్లుగా” [అనగా, “ఒకే భావాన్ని కలిగియుండుట”], ఏక ప్రేమకలిగి ఆత్మయందు ఏకమై [అక్షరార్థముగా “ఆత్మయందు ఏకమై”], ఒక్క దానియందే మనస్సుంచుచు [అనగా, “ఒక్క దానిని ఆలోచించుట”] నా సంతోషమును సంపూర్ణము చేయుడి (2:2). ఈ పదకూర్పు 1:27లో పదకూర్పుతో సరిసమానమైనది: అపొస్తలుడు వారు శ్రద్ధ (attention) విషయంలో (ఆలోచించుటలో, “ఏకమనస్సులైయుండుట”) మరియు వైఖరి (“ఆత్మయందు ఏక మైయుండుట”)లోను ఏకమైయుండాలని కోరుకున్నాడు. ఏదిఏమైనప్పటికీ, ఆయన రెండు క్రొత్త వాటిని జతపరచాడు: ఆయన వారు ప్రేమయందు కూడ ఏకమైయుండాలని కోరుకున్నాడు (అనగా “ఏక ప్రేమ కలిగియుండుట”) మరియు వారు ఒకే లక్ష్యాన్ని కలిగియుండాలని కోరుకున్నాడు (అనగా “ఒక్క దానియందే మనస్సుంచును”). పౌలు ఫిలిప్పీయులు, మనస్సునందును, హృదయమందును మరియు జీవితంలో ఏకమైయుండాలని కోరుకున్నాడు. 1వ వచనం మరల మరలా జ్ఞాపకం చేయబడిన అంశాలు 2వ వచనంలోని అభ్యర్థనలలో పరస్పర సంబంధం కలిగియున్నాయని రచయిత గమనించాడు:

- “క్రీస్తునందు ప్రోత్సాహము” (హెచ్చరిక) (1 వచనం) కలదు, కాబట్టి - “ఏక మనస్సుగలవారైయుండుడి” (2 వచనం).
- “ప్రేమవలన ఏ ఆదరణయైనను” (1 వచనం) కలదు, కాబట్టి - “ఒకే ప్రేమను కొనసాగించుడి” (2 వచనం).
- “ఆత్మయందు సహవాసము” (1 వచనం) కలదు, కాబట్టి - “ఏక భావము కలిగియుండుడి” (2 వచనం).
- “దయారసము మరియు వాత్సల్యము” (1 వచనం) కలదు, కాబట్టి - “ఒక్క దానియందు మనస్సుంచుడి” (2 వచనం).

ఐక్యత అనేది చాలా విలువైన లక్షణము - మరియు అది క్రీస్తు పని కొరకు చాలా ముఖ్యమైనది! యేసు శిష్యులు “ఏకమై ఉండుటవలన” దేవుడు ఆయనను పంపెనని ప్రపంచము తెలుసుకోవాలని ప్రార్థించాడు (యోహాను 17:21, 23). ప్రసంగి గ్రంథకర్త

కలిసియుండుట ద్వారా వచ్చే బలమును గూర్చి మాట్లాడుచూ: “ఒంటరియగు నొకనిమీద మరియొకడు పడినయెడల ఇద్దరు కూడి వాని నెదిరింప గలరు, మూడు పేటల త్రాడు త్వరగా తెగిపోదు గదా?” అని చెప్పాడు (ప్రసంగి 4:12). దేవుడు అసహ్యించుకొను వారెవరనగా “లేనివాటిని పలుకు అబద్ధసాక్షియు, అన్నదమ్ములలో జగదములు పుట్టించువారును” (సామెతలు 6:19). కలిసియుండుట వలన వచ్చు ఆశీర్వాదములు మరియు విడిపోవుట వలన వచ్చు శాపములను గూర్చి మాట్లాడు ఇతర లేఖనాలేవనగా, ఆదికాండము 14:8; రోమీయులకు 15:5; 16:17; 1 కొరింథీయులకు 1:10; గలతీయులకు 5:19-21; ఎఫెసీయులకు 4:1-6.

ఈ పాఠములను సిద్ధపరుచుటకు చదువుటలో, ఎంతమంది రచయితలు ఫిలిప్పీయులకు 1:27 మరియు 2:2ను ఐక్యతకు వ్యతిరేకముగా మాట్లాడటానికి అవకాశంగా ఉపయోగించుకొనిన దానినిబట్టి నేను ఆశ్చర్యపోయాను. ప్రత్యేకముగా ఐక్యత అనునది బోధన మరియు సిద్ధాంతానికి సంబంధించిన ఐక్యత విషయంలో ఉపయోగించిరి. వారిలో అనేకులు “ఐక్యత అనేది సమరూపమైనదికాదని” స్థిరపరిచిరి. మనమందరము వేర్వేరుగా ఉన్నాము, గనుక ప్రతి విషయాన్ని అంగీకరించవలసిన అవసరంలేదని నేను అంగీకరించగలను, అయినను ఒక ప్రాథమికమైన ఐక్యత అనునది అవసరమైయుంది.

పూర్వకాలంలో విన్న స్లోగన్ ఇలా ఉంటుంది “విశ్వాసం విషయములలో ఐక్యత; అభిప్రాయాల విషయంలో స్వేచ్ఛ; మరియు అన్నీ విషయాలలో దయాళుత్వము [అనగా, ప్రేమ].” “విశ్వాస విషయములో” అనగా దేవుని వాక్యములో నేర్పబడిన సూత్రాలు అని అర్థం చేసుకొనబడింది (రోమీయులకు 10:17 చూడు). వీటిలో, మనం తప్పునిసరిగా ఐక్యతను కలిగి ఉండాలి. “అభిప్రాయానికి సంబంధించిన విషయాలు” అనగా బైబిల్లో ఎటువంటి ఖచ్చితమైన ప్రకటనలేని విషయాలను గూర్చినది. వీటిపై, మనము అంగీకరించకపోవచ్చు - అటువంటివి మనకు అంగీకార యోగ్యముకానంత వరకు చేస్తూనేయుంటాము (ఆత్మ యొక్క ఐక్యతను గూర్చి ఎఫెసీయులకు 4:1-3లో బోధించబడిన దానిని చూడు). ఒక ప్రత్యేకమైన బోధ అనునది “విశ్వాస సంబంధమైన విషయం” లేదా “అభిప్రాయానికి సంబంధించిన విషయం,” అని కొన్నిసార్లు సహోదరులు అంగీకరించకుండ్రి కానీ ఈ స్లోగన్ ద్వారా వ్యక్తపరచబడిన ప్రాథమిక సూత్రాలు సాధారణంగా బోధ విషయంలోను మరియు అభిప్రాయాల విషయంలోను ప్రాథమిక ఐక్యతను తెలుపుచున్నాయి. అన్నీ విషయాలలో, మనము, ప్రేమ చేత ప్రేరేపించబడవలసిన వారైయున్నాము.

మనము ప్రతిదానిని అంగీకరించవలసిన అవసరం లేదు - కానీ పాఠ్యభాగం యొక్క బలముచేత వ్యాఖ్యానకర్తలు నిలిచిరని నేను ఆశిస్తున్నాను. వారిలో కొందరు ముగించే సమయానికి, అందరు, అందరుకాకపోయినను చాలామంది “ఐక్యతను” వాక్య భాగమునుండి తొలగించిరి. “తన దృష్టికి మేలైనది చేయుట” అనేది ప్రతి వ్యక్తికి ఆమోద యోగ్యమే అనే భావమును కల్పించిరి (న్యాయాధిపతులు 21:25). “ఏక ప్రేమ కొనసాగించుటకును,” “ఆత్మయందు ఏకమైయుండుటకు,” మరియు “ఒక్క దానినే మనస్కరించుటకు,” పోరాడుటకు “దేవుడు మనకు సహకరించునుగాక”!

నిస్వార్థములో ఏకమైయుండుట (2:3, 4)

వ్యక్తిత్వములోను, మరియు ఎంపికలోను మనము వేరువేరు అయినవారమైయుండి ఎలా మనం ఏకం కాగలము? బహుశ మన ఐక్యతకు గల ప్రాముఖ్యమైన కారణం క్రీస్తునందు మనం కలిగియున్న ఒకే విశ్వాసము కావచ్చు. మనమందరము ఆయనతో “ఏకమైయున్నాము” (రోమీయులకు 6:5). కాబట్టి మనము కూడ ఒకరితో ఒకరము ఏకమైయున్నాము. ఏది ఏమైనప్పటికి తోటి క్రైస్తవుల పట్ల మన వైఖరి అనేది చాలా ముఖ్యమైనది. మనం స్వయం - కేంద్రీకృతులమై అభిప్రాయ విషయాలలో మనము అనుకున్న మార్గములను పట్టువిడువకుండ ఉండినట్లుయితే ఐక్యత అనేది అసాధ్యం.

3 మరియు 4వ వచనాలలో పౌలు నిస్వార్థము యొక్క అవసరాన్ని నొక్కి చెప్పాడు. ఈ వచనాలలో పౌలు యొక్క సూచనలు అంగీకరించడానికి కష్టమైనవి - కానీ అవి చాలా అవసరమైనవి. 3వ వచనము ఇలా ప్రారంభమౌతుంది, “కక్షచేతనైనను వృధాతీతయము చేతనైనను ఏమియు చేయక, వినయమైన మనస్సుగలవారై యొకనినొకడు తనకంటె యోగ్యుడని యెంచుచు ...” “నిస్వార్థము” (కక్ష్య) అనే పదము 1:17 “స్వప్రయోజనము” అని తర్జుమా చేయబడిన అదే మూలవాక్యము నుండి వచ్చింది. కక్షలకు కారణమేమైనప్పటికి ఒకడు తనకు అనుచరులను సంపాదించుకొనేటటు వంటి విధానాన్ని ఈ మాటలు వ్యక్తపరుస్తాయి. దురదృష్టావశాత్తు సహోదరులు “దేవుని పనిని చేయుటకు బదులు వారిని వారు అభివృద్ధి - చేసుకొనుటకు పనిచేస్తున్నారు.”¹⁰ స్వార్థంతో సహవాసం చేయుట అనేది “వృధాతీతయము.” NCV దీనిని “గర్వము” అని తర్జుమా చేసింది. ఈ వాక్యభాగము “వృధాతీతయము” అర్థమిచ్చు మిశ్రమ గ్రీకు పదము నుండి తర్జుమా చేయబడింది. ఒకని ఉద్దేశములు తన సొంత మహిమకై అయినప్పుడు చివరికి అటువంటి “మహిమ” వ్యర్థమగును లేదా నిరూపయోగమగును.

స్వయం - కేంద్రీకృతమనకు మరియు గర్వమునకు విరుగుడేమిటి? 3వ వచనము “వినయమైన మనస్సుగలవారై యొకనినొకడు తనకంటె యోగ్యుడని యెంచుచు ...” అని కొనసాగుచున్నది. “వినయము” అనేది తప్పుగా అర్థం చేసుకొనబడిన పదము. కొందరు దీనిని ఒకడు తననుతాను ఎటువంటి విలువలేనివాడిగా పరిగణించుకోవడం అని అర్థమిచ్చిరి కానీ అది అసత్యం. మోషే చాలా “సాత్వికుడిగా” వర్ణించబడ్డాడు (సంఖ్యాకాండము 12:3). కానీ ఈ గొప్ప నాయకుడు తన్నుతాను విలువలేనివాడిగా అనుకొనినట్లు ఏ వాక్యమూ సూచించుట లేదు. యేసు తనను గూర్చి తాను “నేను సాత్వికుడను దీనమనస్సు గలవాడను” అని వర్ణించుకొనెను (మత్తయి 11:29; ఫిలిప్పీయులకు 2:8 చూడు), కానీ దేవుడు ఆయనకిచ్చిన మహిమను గూర్చి కూడ క్రీస్తు మాట్లాడాడు (యోహాను 17:22; చూడు యోహాను 2:11). బోధకుడు తనను గూర్చి తాను తక్కువ చేసుకొనుటలో తన సమయమును వృధా చేయలేదు.

గ్రీకులు వినయము అను పదమునకు ఎటువంటి విలువను ఇచ్చినవారుకారు. ఈ పదము యొక్క క్రియా విశేషము “బానిస యొక్క మానసిక స్థితిని తెలుపుటకు నియమించబడింది. ఇది నీచముగా మరియు అయోగ్యత, చినిగిన గుడ్డలు వేసుకొని, నీచముగా ఉండుట, ఎటువంటి విలువ లేకుండా, అనే ఆలోచనను వ్యక్తపరిచింది.”¹¹ ఒక విగ్రహారాధికుడు “విధేయుడు” అని పేరుపొందుటకు భయపడియుండవచ్చు. ఏది

ఏమైనప్పటికీ, క్రొత్త నిబంధన రచయితలు, వినయము ఒక సద్గుణము - ఒక గొప్ప నైతిక లక్షణమన్నారు. పేతురు వ్రాస్తూ,

... దీనమనస్సు అను వస్త్రము ధరించుకొని మిమ్మును అలంకరించుకొనుడి; దేవుడు అహంకారులను ఎదిరించి దీనులకు కృప అనుగ్రహించును.

దేవుడు తగిన సమయమందు మిమ్మును హెచ్చించునట్లు ఆయన బలిష్ఠమైన చేతిక్రింద దీనమనస్సులై యుండుడి (1 పేతురు 5:5, 6).

వినయము అంటే ఏమిటి? మన మాటలలోను మరియు ప్రవర్తనలలోను మాదిరిగా ఉండుట యొక్క అవసరాన్ని గూర్చి మాట్లాడియుండవచ్చు. “తన్ను తాను ఎంచుకొన తగినదానికంటె ఎక్కువగా ఎంచుకొనక ...” (రోమీయులకు 12:3) అనే పౌలు యొక్క హెచ్చరికను గూర్చి మనం చర్చించుకోవచ్చు. ఏదిఏమైనప్పటికీ, బహుశ, తరువాత వచనాలలో “వినయ మనస్సుగలవారై” అనే మాటకు మేలైన నిర్వచనమును తరువాత మాట లలో సూచించబడియుండవచ్చు. ఫిలిప్పీయులకు 2:3, 4లో: “వినయ మనస్సుగలవారై యొకనినొకడు తనకంటె యోగ్యుడని యెంచుచు మీలో ప్రతివాడును తన సొంతకార్యములను మాత్రమేగాక, యితరుల కార్యములను కూడ చూడవలెను.”

వినయము అనునది తన్నుతాను తగ్గించుకొనే దానికంటే తనను గూర్చి తాను మర్చిపోయేది. ఇది ఒకరి గూర్చి చెబుతూ ఆలోచించుట కాదు. ఇతరులను గూర్చి ఎక్కువ ఆలోచించేవాడు అనగా తనను గూర్చి తాను తక్కువ ఆలోచించేవాడు. మన పాఠ్యభాగంలో తరువాత వస్తున్న వచనాలలో పౌలు వినయమునకు చాలా గొప్ప ఉదాహరణ ఇచ్చాడు: యేసుక్రీస్తు. మన అవసరాలను గూర్చి ఎంతో చింత కలిగినవాడు. దానికి ప్రతిఫలముగా ఆయన తనను గూర్చి తాను “మరచిపోయి” ఈ భూమి మీదకు వచ్చి మనకొరకు చనిపోయెను (5-8 వచనాలు). “అదే మనస్సు” కలిగియుండుడని పౌలు తన పత్రిక చదువువారికి సవాలు చేసెను (5వ వచనం; KJV). R. C. Bell, “తగ్గింపు కలిగిన మనస్సు - ఏక మనస్సులై ఉండవచ్చు”¹² అని చెప్పాడు.

కొందరు 3వ వచనము యొక్క తరువాత భాగమును గూర్చి ఇబ్బందిపడిరి. NASB “యొకనినొకడు తనకంటే ముఖ్యుడని యెంచుచు” అని ఉంది. “తనకంటే ముఖ్యుడు” అను తర్జుమా చేయబడిన పదము ఉపసర్గమైన *hyper* (“పైకి”) *echo* (“పట్టుకొను”)లో కలిసి ఏర్పడిన మిశ్రమ గ్రీకుపదము యొక్క రూపము. దీని అర్థం “పైకి ఎత్తిపట్టుకొను” అలంకారప్రాయంగా, దీని అర్థం ఉన్నతంగాయుండు; లేదా మేలుగాయుండుట¹³ ఎక్కువ తర్జుమాలు 3వ వచనములో “మేలైన” అని కలిగియున్నాయి (KJV, NKJV, ASV, NIV, RSV). మనము దీనిని “మరి తీవ్రమై రెండవ ఆజ్ఞ” అని ఆలోచించవచ్చు. రెండవ ఆజ్ఞ ఇలా చెప్పుచున్నది; “నిన్నువలె నీ పొరుగువాని ప్రేమింపవలెనను రెండవ ఆజ్ఞయు దానివంటిదే” (మత్తయి 22:39). తీవ్రమైన రెండవ ఆజ్ఞ చెప్పునదేమనగా “నీవు నీ పొరుగువానిని నీ కంటే ఎక్కువగా ప్రేమించాలి.”

మనకంటే ఒకరిని మేలైనవారుగా గౌరవించు అనే హితబోధ కొంత ఆలోచనను కలిగియుంది. వారు తోటి క్రైస్తవులను చూసి “ఎందుకు నేను అతనిని గూర్చి నాకంటే మేలైనవానిగా లేదా ప్రాముఖ్యమైనవాడిగా ఆలోచించాలి? ఆయన మంచిగా చదువుకొన్నవాడు

కాదు, ... లేదా ఎక్కువ ప్రజ్ఞాశాలి కాదు ... లేదా ఎక్కువ నైపుణ్యం కలిగినవాడు కాదు ... లేదా బలమైనవాడు కాదు ... లేదా చూడటానికి మంచిగాయుండడు ... లేదా ఎక్కువ దైవికంగాయుండడు!” ఎవరైతే ఈ విధముగా కారణములు చెప్పుదురో వారు ఈ వాక్యభాగము యొక్క హృదయభాగాన్ని అనగా ముఖ్యమైన భాగాన్ని విడచిరి. ఇది ఇతరులు మీకంటే మేలైనవారని చెప్పుట లేదుకానీ; మీరు వారిని మేలైన వారిగా గౌరవించాలని చెప్పుచున్నది. వాక్య సందర్భము, నీ సొంత అవసరాల కంటే అతని అవసరములు చాలా ముఖ్యమైనవిగా పరిగణించాలని సూచించుచున్నది. Earl Palmer అనువాడు పౌలు మేలైన తర్జుమా అయిన “మొదటి శతాబ్దపు భావన అయిన ‘ఇతరులను వరుసలో ముందుంచు’”¹⁴ అను తర్జుమాను భాగంగా ఉపయోగించుకొన్నాడు. వరుసలో ముందుకు వెళ్ళాలని ప్రజలు తొందరపడతూ, నెట్టుకుంటున్న లైనులో నీవెప్పుడైనా నిలబడితే నీవు ఆ పోలికను అర్థము చేసుకొందువు. ఇతరులను మనము చూసే విధానాన్ని మెరుగుపరచుకోవడానికి ఒక రచయిత సూచించినదేమనగా మనము ఈ విధంగా ప్రశ్నించుకోవాలి “నేను కూడ జన్మించి ఆ వ్యక్తిలా వెనుకబడియుంటే, కేవలం ఆయనకు అవకాశాలను మాత్రమే కలిగియుంటే, నేనెలాయుండేవాన్ని?” లేదా “ఆ వ్యక్తి - మా కుటుంబములో పుట్టి నాకివ్వబడిన శక్తినామార్గాలు అవకాశాలు ఇవ్వబడియుంటే అతనేలాగుయుండేవాడు?”

నేను 3వ వచనము తరువాయి భాగం చదువగా, నేను నా తలిదండ్రులను గూర్చి ఆలోచించా. నేను, నా సహోదరుడు Coy గొప్ప ఇబ్బంది సమయంలో పుట్టాము. మేము ఆరోగ్యంగా ఉండుటకు కావలసిన పండ్లు కూరగాయలు సరిగా అందుతున్నాయో లేవో అని ఆలోచించిరి. కొన్నిసార్లు వారికి లేకపోయినా మా గురించి ఆలోచించేవారు. వారు మమ్మును వారికంటే చాలా “ముఖ్యమైన” వారిగా పరిగణించిరి - మేము వారికంటే పెద్దవారమని, బలమైనవారమని, లేదా వారికంటే తెలివైనవారమని కాదుకానీ - ఎందుకనగా వారు మమ్మును ప్రేమించారు గనుక.¹⁵

ఫిలిప్పీయులకు 2:3, 4 క్రీస్తునందు మన సహోదరి సహోదరుల పట్ల అదే వైఖరిని కలిగియుండమని బ్రతిమిలాడుచున్నది. ప్రేమ అనేది ఇతరులను “మేలైనవారిగా” మరియు “ముఖ్యమైనవారిగా” చూచునట్లు చేయును. ఒక పిల్లల పాట చెప్పినట్లు “J-O-Y, J-O-Y, దీని యొక్క ఖచ్చితమైన అర్థమేమనగా యేసు (Jesus) మొదట మీరు (yourself) చివరిగా మరియు ఇతరులు (others) మధ్యలో” ఉంటుంది. చాలా కాలం క్రితం కాదుకానీ, ఈ మధ్యలో “నేను మూడవవాన్ని”¹⁶ అని పిలువబడే క్లౌన్ గూర్చి విన్నాను. ఎవరైతే ఆ నామమును ఆలోచించిరో వారందరు పౌలు ప్రోత్సహించులాంటి ఆత్మ అలంకారమును గ్రహించిరి.

ఈ క్రిందిమాటలతో మన పాఠం ముగిస్తుంది: “మీలో ప్రతివాడును తన సొంతకార్యములను మాత్రమేగాక ఇతరుల కార్యములను కూడ చూడవలెను” (4 వచనం). బైబిల్ న్యాయమైన వ్యక్తిగత చింతను (స్వయం) గూర్చి బోధిస్తుంది (మత్తయి 22:39; ఎఫెసీయులకు 5:28, 29), కానీ మనం స్వయం-కేంద్రీకృతులమవ్వకుండా జాగ్రత్తపడవలెను. మనము ఇతరుల అవసరాల పట్ల సున్నితముగా యుండాలి. వచనము 3 మరియు 4లోని పౌలు సలహాలు పాటించుటకు చాలా కష్టమైనవి. మనపై (స్వయం పై) మన ఆలోచనలను కేంద్రీకృతించడం కష్టమైనది కాదు.

ముగింపు

మనము రెండు సత్యాలను హైలెట్ చేయడానికి ప్రయత్నించాము: (1) ఐక్యత యొక్క అవసరం. (2) ఈ ఐక్యత సాధించుటలో ఒక ప్రధానమైన విషయం - నిస్వార్థం. రానున్న పాఠాలలో నిస్వార్థతను గూర్చిన ఉదాహరణలు నేర్చుకుంటాము: యేసు మరియు పౌలు యొక్క ఇద్దరు జతపనివారైన తిమోతి మరియు ఎఫ్రోదితు. మనము ఈ పఠనమును ముగిస్తుండగా, వ్యక్తిగతంగా వీటిని అన్వయించుకొందాము రండి. ఐక్యత మీకెంతో ముఖ్యమైనది? నీవు హాజరయ్యే స్థానిక సంఘములో సమాధానము మరియు సామరస్యతను సాధించుటకు నీవు ఏమీవ్వడానికి సిద్ధంగాయున్నావు? నేను బైబిల్ సత్యాలను సర్దుకొనిపోవడాన్ని గూర్చి మాట్లాడుటలేదు. నేను గర్వము మరియు స్వార్థమును విడిచిపెట్టుట గూర్చి మాట్లాడుచున్నాను. మీ సొంతమార్గాన్ని కలిగియుండుటకు పట్టు విడువకుండుటను గూర్చి మాట్లాడుచున్నాను. గుర్తుంచుకోండి: “కలిసియుంటే నిలిచియుంటాం; విడిపోతే పడిపోతాం”!

గమనిక

ఇది రెండుభాగాలు గల పాఠం యొక్క రెండవ భాగం. 13 పాఠాలలో ఫిలిప్పీయుల పై గల మెటీరియల్ను కవర్ చేయాలనుకుంటే ఈ ప్రదర్శనను “క్రైస్తవులు చేయవలసిన ‘ఏకైక’ విషయం” అనే పాఠముతో కలుపవచ్చు. ఐక్యత అనే అంశాన్ని నీవు నొక్కి చెప్పవలెననుకొంటే, ఆ పాఠం కొరకు మీరు పాఠాన్ని ఈ విధంగా విభజించవచ్చు: “బలములో ఐక్యమైయుండుట” (1:27) మరియు “శ్రమలలో ఐక్యమైయుండుట” (1:28-30).

ఒకవేళ ఈ పాఠాన్ని మీరు ఒక ప్రసంగముగా ఉపయోగించాలనుకుంటే, క్రీస్తులో ఏకమైయున్నప్పుడు మాత్రమే మనము ఒకరితో ఒకరు ఏకమైయుండగలమని మీ శ్రోతలకు జ్ఞాపకం చేయండి. క్రీస్తులో మనమెట్లు ఏకమవ్వగలము? క్రీస్తులోనికి బాప్తిస్మము పొందినప్పుడు మనం క్రీస్తును ధరిస్తాము (గలతీయులకు 3:26, 27). సంఘములో భిన్న మనస్సులను తీసుకొని వచ్చిన వారిని కూడ మారుమనస్సు నొంది పునః స్థాపించబడటానికి బహుశ నీవు వారిని ప్రోత్సహించవచ్చు (అపొస్తలుల కార్యములు 8:22; యాకోబు 5:16).

సూచనలు

¹Aesop అనువాదు గ్రీకు, జానపద కథానాయకుడు. ఈయన బహుశ క్రీ.పూ. 6వ శతాబ్దములో జీవించి ఉండవచ్చు. ఈయనను ప్రజలు జంతువుల కథలు చెప్పేవాడిగా జ్ఞాపకం చేసుకుంటారు. ఈ కథలు ఆయన చనిపోయిన కొన్ని సంవత్సరముల తర్వాత సేకరించబడి వాటికి “నైతిక విలువలు” చేర్చబడ్డాయి. వాటిని పిల్లలు ఇంకా వాడుతూ సంతోషిస్తున్నారు. ²Adapted from Paul Lee Tan, *Encyclopedia of 7,700 Illustrations: Signs of the Times* (Rockville, Md.: Assurance Publishers, 1979), 1172. ³John Bartlett, *The Shorter Bartlett's Familiar Quotations*, ed. Christopher Morley (New York: PermaBooks, 1953), 5. ⁴అమెరికాలో కొన్ని సంవత్సరముల క్రీతము ఒక ప్రఖ్యాతిగాంచిన పాట ఈ మాటలను కలిగియుంది “United we stand, divided we fall” (Tony Hiller and Peter Simons, “United We Stand,” © Belwin Mills, 1970). ⁵John Dickinson (1732-1808) అనువాదు అమెరికా దేశపు కాంగ్రెస్లో సభ్యుడు మరియు అమెరికా విప్లవకాలంలో పితరుల కాలనాటి పుస్తకాలు వ్రాసేవాడు. దీనిలోని కొటేషన్ *The Liberty Song* అనే పాటలో కనిపిస్తుంది. 1768లో ప్రచురితమై ఒకదేశపు పౌరులు ఐక్యమైయుండవలసిన అవసరాన్ని గూర్చి వివరిస్తుంది. ఒకవేళ మా దేశపు నాయకులు పౌరులను ఏకమైయుండమని కోరియుంటే ఆ మాటలను John Dickinsonకు బదులుగా ఉపయోగించవచ్చు. ⁶This was quoted (in the Latin) by Nicolo Machiavelli in *The Art of War* (1521). Machiavelli (1469-1527) was a celebrated Italian political writer and military

theorist. ⁷Richard B. Gaffin, Jr., notes on Philippians, *The NIV Study Bible*, ed. Kenneth Barker (Grand Rapids, Mich.: Zondervan Publishing House, 1985), 1805. ⁸*The Analytical Greek Lexicon* (London: Samuel Bagster & Sons, Ltd., 1971), 329. ⁹J. B. Lightfoot, quoted in John A. Knight, *Philippians, Colossians, Philemon*, Beacon Bible Expositions (Kansas City, Mo.: Beacon Hill Press, 1985), 61. ¹⁰William Barclay, *The Letters to the Philippians, Colossians, and Thessalonians*, rev. ed., The Daily Study Bible Series (Philadelphia: Westminster Press, 1975), 31.

¹¹Gerald F. Hawthorne, *Word Biblical Commentary*, vol. 43, *Philippians*, ed. David A. Hubbard and Glenn W. Barker (Waco, Tex.: Word Books, 1983), 69. The pagan concepts of “humility” are reflected in our English Word “humiliate.” ¹²R. C. Bell, *Studies in Philippians* (Austin, Tex.: Firm Foundation Publishing House, 1971), 19. ¹³W. E. Vine, *The Expanded Vine’s Expository Dictionary of New Testament Words*, ed. John R. Kohlenberger III with James A. Swanson (Minneapolis: Bethany House Publishers, 1984), 115. ¹⁴Earl F. Palmer, *Integrity in a World of Pretense: Insights from the Book of Philippians* (Downers Grove, Ill.: InterVarsity Press, 1992), 90. ¹⁵త్యాగపూరితమైన ప్రేమకు ఉదాహరణలు ఎక్కువగా చూపించవచ్చు. మీ శ్రోతలకు బాగా పరిచయం ఉన్న వాటిని వాడండి. ¹⁶Manford George Gutzke, *Plain Talk on Philippians* (Grand Rapids, Mich.: Lamplighter Books, Zondervan Publishing House, 1973), 79.